

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

UN LIBRARY

SEP 11 2007

UNSA COLLECTION

REFERENCE: NV/2007/96

E/F  
C.2

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Antigua and Barbuda and the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations.

4 September 2007

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents d'Antigua-et-Barbuda et de la Jamahiriya arabe libyenne auprès de l'Organisation.

Le 4 septembre 2007

*The Permanent Mission of the  
Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya  
to the United Nations  
309 East 48th Street  
New York, N.Y. 10017  
(212) 752-5775*



بعثة  
الجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية  
لدى الأمم المتحدة  
نيويورك

No: 8/16/1609

New York, 31 August 2007

**Excellency,**

**We have the honour to inform Your Excellency that on 31 August 2007 the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya and Antigua and Barbuda have established Diplomatic Relations.**

**We, therefore, have the honour to request Your Excellency to distribute to all Member States of the United Nations the enclosed "Joint Communiqué" that it was signed on behalf of our respective States.**

**We avail ourselves of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.**

**John W. Ashe**  
Ambassador  
Permanent Representative

**Gladalla A. Ettalhi**  
Ambassador  
Permanent Representative

**His Excellency Mr. Ban Ki-Moon  
Secretary General of the United Nations  
New York**





**بيان مشترك بشأن إقامة علاقات دبلوماسية بين  
الجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى  
و أنتيغوا وبربودا**

رغبة من الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى وأنتيغوا وبربودا في تقوية وتطوير علاقات الصداقة والتعاون بينهما وفقا للمبادئ التي تضمنها ميثاق الأمم المتحدة، وأحكام إتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية لسنة 1961م، وإتفاقية فيينا للعلاقات القنصلية لسنة 1963م، فقد اتفقتا على الآتي:-

- إقامة علاقات دبلوماسية بين الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى وأنتيغوا وبربودا على مستوى رؤساء بعثات غير مقيمة.
- يسرى هذا الإتفاق من تاريخ التوقيع عليه.
- وإثباتا لذلك، فإن الموقعين أدناه، والمخولين قانونيا من قبل بلديهما بذلك، قد وقعا هذا البيان المشترك في وثيقتين أصليتين باللغة العربية والإنجليزية، والتي تتساوى جميعها في القوة القانونية.

وقع في مدينة نيويورك، بتاريخ 31 هاتيبال (أغسطس) 2007

عن أنتيغوا وبربودا

جون أشي

المندوب الدائم لأنتيغوا وبربودا  
لدى الأمم المتحدة

عن الجماهيرية العربية الليبية

جاء الله عزوم الطلحي  
المندوب الدائم للجماهيرية العربية الليبية  
لدى الأمم المتحدة



**JOINT COMMUNIQUE**  
**on the establishment of diplomatic relations between**  
**Antigua and Barbuda and**  
**The Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya**

Antigua and Barbuda and The Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya, desirous of promoting the relations of friendship and cooperation between the two countries, in accordance with the principles enshrined in the Charter of the United Nations and with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, and the Vienna Convention on Consular Relations of 1963, have decided the following:

- The establishment of diplomatic relations between Antigua and Barbuda and the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya at the level of non-resident heads of missions.
- This agreement enters into force on the day it is signed.
- In witness, whereof, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two originals, Arabic and English languages, all texts being equally authentic.

*Done in the City of New York, on 31 August 2007*

on behalf of Antigua and Barbuda

**John W. Ashe**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary, Permanent Representative  
of the Permanent Mission of  
Antigua and Barbuda to the United Nations

on behalf of the Socialist People's Libyan  
Arab Jamahiriya

**Giadalla A. Ettalhi**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary, Permanent Representative  
of the Permanent Mission of the Libyan  
Arab Jamahiriya to the United Nations